

Ple de les Corts Valencianes celebrat el dia 15 de novembre de 1995. Comença la sessió a les 10 hores i 40 minuts, sota la presidència del Molt Excel·lent Senyor Vicent González Lizondo. Sessió plenària número 11.

El senyor president:

Senyores i senyors diputats. Molt honorable president de la Generalitat. Honorables consellers.

Senyories, s'alça la sessió.

En primer lloc, vaig a donar l'lectura a dos declaracions institucionals que es proposen ad esta cambra per part dels portaveus dels distints grups parlamentaris.

En primer lloc, «les Corts Valencianes, davant de l'eixecució de huit membres de la comunitat ogoni, inclosa en la republica de Nígeria, entre ells l'escriptor Saro Wiwa, volem manifestar la nostra mes energica protesta de condena per este acte de violacio dels drets humans des d'una dictadura que menysprea qualsevol dret individual i/o comunitari. Al mateix temps volem manifestar el rebuig pel genocidi del poble ogoni per part de la dictadura dominant en Nígeria, i fer una crida a la consciencia dels pobles europeus per a dur avant accions per la proteccio dels drets dels pobles i de les persones, siga quin siga el seu orige.»

¿S'aprova esta declaracio institucional? (*Pausa.*) Moltes gracies.

I a continuacio una atra que diu: «El dia 14 de novembre es compli el XX aniversari de la signatura dels tristaments celebres Acorts Tripartits de Madrid. En esta ocasio les Corts Valencianes volen recordar el seu compromís en el Document de Valencia subscrit el 6 de març de 1991 pels representants del diferents intergrups "Paz para el Sáhara" dels diferents parlaments de l'Estat espanyol.

Al mateix temps, profundament preocupats per la sort del Pla de pau, manifestem la necessitat de seguir impulsant totes les iniciatives que es consideren oportunes a fi d'favorir la solucio justa ad este llarc i doloros conflicte.

En este sentit, acordem renovar la constitucio de l'Intergrup Parlamentari Valencià "Pau al Sáhara" per ad esta quarta l'legislatura.

Reiterar l'exigencia del rigoros i rigit compliment del Pla de Pau de les Nacions Unides per al Sahara occidental, en les condicions que en el moment de la seua aprovacio foren acceptades per les parts directament implicades en el conflicte.

Corts Valencianes, 15 de novembre de 1995.»

¿S'aprova? Moltes gracies. Queden aprovades, per tant, les dites comunicacions.

En segon lloc, vaig a donar l'lectura de com es va a produir el debat d'esta sessio parlamentaria.

En primer lloc, com a primer punt de l'orde del dia, el Molt Honorable President de la Generalitat Valenciana contestarà a les preguntes dels grups, i per este orde, d'Unio Valenciana, del Partit Popular i del Grup Socialista. A continuacio vindra l'interpelacio sobre assunts socials, politica general del Consell; interpelacio que està colocada pel Grup Parlamentari d'Esquerra Unida-Els Verds. En tercer punt la interpelacio al conseller d'Obres Públiques del Grup Parlamentari Socialista. En tercer orde, l'interpelacio tambe al conseller d'Obres Públiques, del diputat Enric Ayet, del Grup Parlamentari Socialista.

Deixant per a la vesprada a primera hora les dos hores mes o manco, les preguntes als distints consellers que van a poder acodir esta vesprada. I a continuacio el senyor Ripoll en la compareixença i en l'interpelacio. Ya que l'interpelacio al conseller d'Facenda, d'Unio Valenciana, ha segut ajornada per a una proxima sessio. Tot això en el fi que tots els grups puguin anar preparant-se les intervencions.

Senyories, comencem ya, per tant, en les preguntes al Molt Honorable President de la Generalitat Valenciana. Pregunta que formula, en primer lloc, el senyor Hector Villalba Chirivella, sindic del Grup Parlamentari Nacionaliste Unio Valenciana.

El senyor Villalba Chirivella:

Moltes gracies, senyor president.

Senyores diputades. Senyors diputats. Senyor Zaplana.

El compromís politic d'Unio Valenciana en materia de politica llingüística està clar des de sempre i es la defensa rotunda de l'idioma valencià diferent i diferenciat d'uns atres idiomes de l'Estat espanyol. Aixina ho diu el nostre programa, aixina ho hem complit en totes les institucions politiquies on estem representats i aixina seguirem fent-ho, fidels als nostres compromissos electorals en la societat valenciana. Per contra nos trobem en que des del nostre punt de vista no es eixa l'actitut que s'observa en els compromissos adquirits pel Partit Popular.

Vostes, senyor Zaplana, han passat de presentar mocions en contra de l'orde d'homologacions de tituls valencià-catala, d'incloure l'literalment en el seu programa la derogacio de dita orde i de fer especial emfasis durant la campanya electoral en l'imminencia d'eixa derogacio, de tot això han passat a l'incompliment del seu programa electoral pel que foren votats majoritariament per les valencianes i els valencians i sobretot a frustrar les aspiracions d'aquells que confiaven en les seues promeses, sobretot aquells votants naturals del Partit Popular que pensaren que seria complit tot allo que constava en el programa electoral.

Per tot això, i per saber, senyor Zaplana, quina es la verdadera posicio del Partit Popular, si lo que es prometia o lo que no es fa en este moment, li preguntem: ¿per que encara està en vigor l'orde d'agost de 1994 d'homologacio i convalidacio de tituls?

Moltes gracies, senyor president.

El senyor president:

Moltes gracies, senyor Villalba.

Te la paraula el senyor president.

El senyor president del Consell:

Señor presidente. Señorías.

Señor Villalba, «actitud que se observa». Yo no sé dónde observa usted las actitudes del gobierno valenciano o de su presidente, al margen de sus declaraciones públicas y al margen de sus comportamientos.

Una vez más, y desde esta tribuna, voy a intentar ser lo más claro y concreto posible para intentar —y probablemente sea en vano— que de una vez por todas quede clara cuál es la posición del gobierno. Aunque yo entiendo que nuestro discurso no puede ser más claro, por mucho que se intente distorsionar en una actitud de desgastar al gobierno, que me parecería lógica e incluso lícita si no fuera porque se hace a costa de una de las cuestiones más delicadas y, permítame que le diga, no difícil de resolver si todos colaboramos y no utilizamos la lengua como arma arrojadiza, tal como se ha hecho hasta ahora, y lo hacemos, como debiéramos de hacer, como vehículo de cohesión y convivencia de este pueblo valenciano. Pero en cualquier caso voy a concretarle a usted, a ver si consigo despejar sus dudas.

El gobierno, como he dicho en otros foros sin duda menos importante que éste en muchas ocasiones, pero públicos todos ellos, derogará la orden de 16 de agosto de 1994. La derogará porque es un compromiso electoral y porque creo que contribuirá posteriormente a esa paz social a la que aspiramos al

margen de otras consideraciones técnico-jurídicas que no puedo contestar, como su señoría comprenderá, en tan escaso tiempo como tenemos en esta pregunta.

Lo haremos, la derogación me refiero, lógicamente, en el momento que se entienda más conveniente para los intereses generales de la Comunidad Valenciana. Esos intereses generales los valora lógica y legítimamente el gobierno valenciano. Entiendo que no puede tratarse de victorias o de derrotas. Es voluntad del gobierno, como hemos dicho, tender la mano al consenso y no ahondar en las discrepancias y en los enfrentamientos.

Lo haremos dentro de un esfuerzo de explicación e información sobre nuestros objetivos en materia lingüística. Y soportaremos, señor Villalba, los costes que haya que soportar para abanderar la moderación y el mayor consenso y acuerdo posible, por muchos que sean los cinismos e irresponsabilidades de otras fuerzas políticas en la actualidad y en el pasado.

Dígame una sola vez, porque ha dicho usted algo que me gustaría también precisar y dejar claro, una sola vez que un miembro del gobierno haya dicho que el valenciano, que la lengua valenciana sea igual a cualquier otra lengua. Lo que intentamos hacer, porque eso no lo ha dicho nunca ningún miembro del gobierno valenciano, ni su presidente, lo que intentamos es no solamente no legar el problema en el futuro, sino resolverlo. Y para resolverlo, señor Villalba, un mes, dos meses, tres meses, no es tiempo después de tantos años sin que los gobiernos anteriores hayan sido capaces de atajarlo y resolverlo desde una voluntad decidida de cohesión y de concordia.

Muchas gracias. (*Aplaudiments.*)

El senyor president:

Muchas gracias, señor presidente.

Señor Villalba. Señor Villalba, li recorde que li queden a voste dos minuts i quaranta segons.

El senyor Villalba Chirivella:

Moltes gracies, senyor president.

Senyor Zaplana, no es l'actitut que s'observa, es la que vostes manifesten en declaracions i en omissions en el *Diari Oficial de la Generalitat* per no fer lo que digueren que anaven a fer.

Diu que es pot utilizar l'idioma com a arma *arrojadiza*. Foren vostes els qui prometeren alguna cosa en campanya electoral valenciana i son vostes els qui incomplixen una cosa en campanya electoral catalana.

Per tant, no em tire a mi la responsabilitat. Es voste qui en el mes d'abril era el mes valencianista de tots i es voste qui per interessos del PP a nivell d'Espanya o a nivell de Catalunya està incomplint ara els seus programes.

Yo li recorde que voste es el president de la Generalitat, no es el delegat del senyor Aznar en la Comunitat Valenciana. I voste ha de complir el programa electoral pel que el PP i voste reberen el recolzament majoritari dels valencians.

Mire, diu que sera el govern el que en un moment determinat, quan ho crega oportu, ho derogarà. El govern que voste està en estos moments president ho està gracies al recolzament de nosatres. Nosatres estem compartint el govern en voste. Per tant els criteris no seran exclusivament els criteris del Partit Popular. Nosatres ferem un pacte de govern en la societat valenciana porque, despues de 12 anys de PSOE, la societat volia un canvi. Si voste, en les seues accions o en les seues omissions, lo que demostra es que «más de lo mismo», si voste en les escoles seguix utilisant la mateixa politica llingüística que fea el PSOE, si voste mante les mateixes ordens i els mateixos decrets que firmà el PSOE, i que vostes presentaven mocions en contra a on tenia el PP alcaldes i regidors, es voste qui ha

d'explicar als seus votants porque dia una cosa en el mes d'abril i porque en diu una atra en el mes de novembre.

Nosatres volem ser seriosos. Ferem un pacte porque volem complir uns objectius. Si vostes en les seues actituds demostren que eixos objectius no es poden complir, en tota serietat, en tota responsabilitat, en tota tranquilitat, pero tambe en tota fermeza li diem: si en el moment d'aprovar els presuposts de la Generalitat eixa orde seguix en vigor, sera molt dificil, practicament impossible, que puguen contar en els vots d'Unio Valenciana.

Moltes gracies, senyor president.

El senyor president:

Gracies, senyor Villalba. (*Remors.*) Per favor, senyories, per favor. (*Remors.*)

Senyor Zaplana. Tambe he de recordar-li, senyor Zaplana, que te voste dos minuts, cinquanta segons de temps.

El senyor president del Consell:

Señor presidente.

Señor Villalba, no es conveniente, ni creo que la ortodoxia parlamentaria lo aconseje, abrir temas nuevos como los que usted ha dejado en esta tribuna, como las escuelas, como otros debates, en tan corto espacio de tiempo. Pero intentaré contestarle con la mayor precisión que pueda.

En primer lugar, formar parte del gobierno es voluntario, que lo sepa usted. Se puede ir usted ahora, el mes que viene o cuando usted quiera. Eso es absolutamente voluntario. (*Aplaudiments.*)

Segundo. La lengua valenciana, señor Villalba, merece y exige el esfuerzo por parte de todos para intentar construir y no destruir. No vamos a hacer nunca, nunca, bandera electoral de la lengua. La lengua valenciana, y digo bien y correctamente, la lengua valenciana es nuestra lengua oficial y exige ese esfuerzo por nuestra parte. Y la lengua valenciana no solamente tiene un soporte constitucional, que lo tiene, sino que ese soporte constitucional es el reconocimiento a la historia de esta tierra y de esta comunidad.

Ahora bien, si usted cree que la defensa de esa lengua valenciana, por la que nadie hará más que hace este gobierno y ese grupo, se hace en función de enfrentamientos, en función de discrepancias y en función de dividir a la sociedad valenciana, yo creo que no, que ese no es el proceso correcto. Yo creo que es todo lo contrario. Creo que hay que hablar. Que hay que buscar fórmulas de entendimiento, puntos de coincidencia. Y que lo mejor que puede hacer este gobierno y lo más sensato es presentarse a las próximas elecciones, dentro de cuatro años, con un problema resuelto, y no crispas la situación en función de ventajas que se pueden presuponer desde el punto de vista electoral, como han hecho otros gobiernos y otras fuerzas políticas anteriormente.

Quien no tenga otro discurso que enarbolar que el de la lengua, puede hacerlo. Desde mi punto de vista será irresponsable, pero puede hacerlo. Este gobierno tiene muchas cosas que hacer por la Comunidad Valenciana al margen de defender el problema y de resolver el problema de la lengua de una vez por todas, como lo va a hacer. Y lo que quiere este gobierno es poderse presentar dentro de cuatro años ante la sociedad valenciana con un problema resuelto, y no dentro de cuatro años seguir en una campaña electoral, acusándose unos a otros de ver quién es el que está haciendo más o menos por la lengua valenciana, sino dejar desde el punto de vista del consenso resuelto ese problema.

Mi compromiso es inequívoco con la sociedad valenciana. Pero yo no lo dije a la sociedad valenciana si lo haría en septiembre, octubre, diciembre o marzo. Yo le dije a la sociedad valenciana que lo haría y lo haré. Y ese es mi compromiso.

Pero le dije algo más. No solamente que iba a derogar un decreto, que iba a defender la lengua valenciana y que íbamos a resolver el problema desde el consenso. También lo dije en todas mis comparecencias y está en el espíritu de nuestros escritos. Y eso es lo que yo voy a hacer...

El senyor president:

Muchas gracias, señor presidente.

El senyor president del Consell:

...por encima de todo. Acabo. Acabo, señor presidente...

El senyor president:

Señor presidente, muchas gracias.

El senyor president del Consell:

...si me lo permite. El resultado de una política sería, señor Villalba, sólo puede verse al final de una gestión. Me dará usted la razón.

Muchas gracias. (*Aplaudiments en un sector de la cambra.*)

El senyor president:

Gracias, señor presidente.

(*Inoible*) ...formular don Fernando Castelló Boronat, en representación del Grupo Parlamentario Popular.

El senyor Castelló Boronat:

Gracias, señor presidente.

Señoras y señores diputados.

Señor presidente del gobierno, ante la preocupación que ha suscitado el proyecto de acuerdo con Marruecos que afecta a algunas producciones agrarias valencianas, ¿cuál es la posición asumida por el gobierno valenciano para defender los intereses de los agricultores de nuestra comunidad?

Muchas gracias.

El senyor president:

Gracias, señor Castelló.

Señor presidente.

El senyor president del Consell:

Muchas gracias, señor presidente.

Señorías.

Señor Castelló. En primer lugar vamos a hacer una reflexión, si usted me lo permite, o lo haré en nombre del gobierno, y es que compartimos, el gobierno valenciano comparte el deseo de contribuir a la existencia de buenas y estrechas relaciones entre la Unión Europea y Marruecos, y por tanto, entre España y Marruecos. A la Comunidad Valenciana le interesa tener buenas relaciones con sus vecinos más próximos, con las fronteras más próximas, y una de ellas es la de Marruecos y otros países del Magreb.

Dicho esto, y haciendo esa precisión, que me parece obligada para que no se puedan malinterpretar mis consideraciones posteriores, le diré que el acuerdo de cooperación entre la Unión Europea y Marruecos me preocupa en gran medida. Preocupa al gobierno de forma importante. El acuerdo es un paso más siempre en la misma dirección. En primer lugar, se ha acuñado la frase de que fuimos moneda de cambio en la negociación del tratado de adhesión a la Comunidad Económica Europea. Nuevamente una situación política compleja, en la que yo no quiero ahondar: debilidad del gobierno, presidencia española y demás, ha hecho que no se defiendan los legítimos intereses españoles, los legítimos intereses valencianos.

A mi juicio, y a juicio del gobierno en el análisis que hemos hecho, se trata de presentar la próxima cumbre Eurome-

diterránea como un éxito de la presidencia española. Y eso ha sido nuevamente un objetivo político del gobierno lo que ha llevado a que se haga una negociación sin entrar en el detalle y sin defender los legítimos intereses, como decía, de la Comunidad Valenciana, española en su conjunto. Se ha producido la paradoja de que el 80% de las concesiones agrarias recaen sobre productos mediterráneos, y sin embargo amenazan con el bloqueo del acuerdo países del norte y el centro de Europa; son los que han puesto el dedo en la llaga y los que han denunciado el acuerdo.

España es sin duda alguna el país más afectado, y sin embargo protesta Italia, protesta Grecia, protesta Portugal, y nosotros decimos que es un buen acuerdo. Y ha sido precisamente el gobierno italiano quien en último extremo ha conseguido introducir que los efectos negativos derivados de las concesiones citrícolas a Marruecos —luego ya da por hecho la Unión Europea que ese acuerdo tiene efectos negativos, algo que se niega en España todavía— deberán ser considerados a la hora de perfilar la definitiva reforma de la política agraria comunitaria que afecta a los productos hortofrutícolas.

En España se ha producido un debate al margen del gobierno, no tenemos constancia de que el gobierno haya debatido esta cuestión. Uno de ellos en el Congreso de los Diputados a propuesta del Grupo Popular, que ha recordado al gobierno que ningún tratado de la Unión Europea con terceros países puede afectar a la preferencia comunitaria, como en este caso ha sucedido. Y la situación es francamente delicada. Los precios de los cítricos españoles por unidad se reducen en porcentajes alarmantes. Se vienen reduciendo desde hace bastante tiempo. Se decía que, efectivamente, aumentábamos a costa de ello cuota de mercado. Pero los precios de otros países siguen aumentando. Los de Grecia espectacularmente, los de Italia de forma más moderada.

Efectivamente, así ganábamos cota de mercado. Pero ahora, ya, ni eso, porque tenemos precios bajos, pero además los costes de producción de Marruecos son más bajos todavía. Lo que va a hacer que la situación sea mucho más difícil.

En resumen, y contesto a su pregunta, discrepamos ante las formas con que se ha llevado a cabo la negociación. Estamos profundamente disgustados por el resultado de dicho acuerdo y de dicha negociación. Lo hemos denunciado públicamente, como su señoría sabe, y lo haremos en el futuro. Y pediremos al próximo gobierno de España, a ser posible en la próxima presidencia que creo que es la islandesa —paradojas del destino, tener que acudir a un socio comunitario antes que a tu propio presidente del gobierno de España— para que rehaga el acuerdo o al menos otorgue compensaciones a la agricultura valenciana y a la agricultura española.

He dicho y mantengo que no toleraremos bajo ningún concepto que se siga jugando en función de motivos políticos con los intereses económicos de esta comunidad. Y para ello haremos todo, todo, absolutamente todo lo que este gobierno pueda hacer y esté legítimamente en su mano.

Muchas gracias.

El senyor president:

Muchas gracias, señor presidente.

Señor Castelló.

A continuació passem a la pregunta formulada pel senyor Martín Sevilla Jimenez, portaveu del Grup Parlamentari Socialista. Senyor Martín Sevilla.

El senyor Sevilla Jiménez:

Gracias, señor presidente.

Señor Zaplana, usted en numerosas ocasiones ha realizado declaraciones sobre el importante papel que el Consell presi-